

(RM)

Jelenia Góra, 08.06.2012 r.
(miejsowość, data)

Znak sprawy: RM.271.3.2012

**Protokół
rozeznania cenowego**

zamówienia, o wartości przekraczającej 5.000 do 14.000 euro

W celu udzielenia zamówienia w ramach realizacji projektu pn: "Kultura Żydowska na pograniczu polsko-czeskim" przez Miasto Jelenia Góra i Miasto Turnov, współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Czeska 2007-2013, Miasto Jelenia Góra przeprowadziło zamówienie publiczne na:

Usługi tłumaczenia pisemnego i ustnego z/na języka polskiego z/na język czeski na czas trwania projektu tj. od 01.09.2012 do dnia 30.06.2013 r.

przeprowadzając pisemne rozeznanie cenowe zapraszając do składania ofert zainteresowanych Wykonawców, zamieszczając w dniu 29 maja 2012 r. zapytanie ofertowe w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miasta w zakładce: „Zamówienia do 14000 EURO”,

2. W terminie do dnia 4 czerwca 2012 r. do godziny 12.00 wpłynęły następujące oferty:

a) na usługę tłumaczenia pisemnego

Lp.	Nazwa wykonawcy	Adres wykonawcy	Cena netto w PLN	Cena brutto w PLN	Uwagi
1.	Karina Kurkova	ul. Promykowa 2/2 58-500 Jelenia Góra	40,-	49,20,-	Oferta zgodna
2.	Translator Kinga Latarska	ul. Skupiona 32 93-323 Łódź	35,-	43,05,-	Oferta zgodna z najniższą ceną
3.	Biuro tłumaczeń i szkoleń „Almand” Kamila Woźniak	ul. Potokowa 7a 59-600 Lwówek Śląski	45,-	55,35,-	Oferta zgodna

b) na usługę tłumaczenia ustnego

Lp.	Nazwa wykonawcy	Adres wykonawcy	Cena netto w PLN	Cena brutto w PLN	Uwagi
1.	Karina Kurkova	ul. Promykowa 2/2 58-500 Jelenia Góra	10.800,-	13.284,-	Oferta zgodna
2.	Translator Kinga Latarska	ul. Skupiona 32 93-323 Łódź	15.674,80,-	19.280,-	Oferta zgodna
3.	Biuro tłumaczeń i szkoleń „Almand” Kamila Woźniak	ul. Potokowa 7a 59-600 Lwówek Śląski	7.680,-	9.446,40,-	Oferta zgodna z najniższą ceną

Uzasadnienie wyboru oferty najkorzystniejszej:

Na usługę tłumaczenia pisemnego (część a), ofertę z najniższą ceną złożyła firma **Translator Kinga Latarska**. Oferta spełnia wymogi Zamawiającego. Z wykonawcą zostanie zawarta umowa.

Na usługę tłumaczenia ustnego (część b), ofertę z najniższą ceną złożyło **Biuro tłumaczeń i szkoleń „Almand” Kamila Woźniak**. Oferta spełnia wymogi Zamawiającego. Z wykonawcą zostanie zawarta umowa.

p.o. NACZELNIKA
Wydziału Rozwoju Miasta

.....
podpis wnioskodawcy
Renata Kubiak

PREZYDENT MIASTA
Jeleniej Góry

.....
Marek Ziwiła

.....
Wyrażam zgodę/nie wyrażam zgody
(data i podpis osoby upoważnionej)